
[p1]

Vichte 19 juin 1887

Mon cher Principal,

Je viens de recevoir la partition du "Vridag" de Tinel. C'est splendide! Oh, que je voudrais que vous exécutiez bien ce bijou musical! C'est écrit, comme vous le désirez, tout expressément pour le collège, tenant compte des moyens d'exécution de collège, pour quatre voix (Soprano, Alto, Tenor et Basse) avec accompagnement de piano et à certain endroit, d'harmonium et rien de difficile. Je dis d'harmonium, à moins que le chœur soit certain de ne pas détonner au passage indiqué. Pour moi, je ne le risquerais pas et je ferais en tout état de choses accompagner le dit endroit par l'harmonium.

J'avais d'abord pensé de vous apporter en personne la partition, plutôt que de vous l'expédier; mais je vous dirai franchement que je ne fais des excursions si lointaines et si coûteuses (car je ne demeure pas aux portes de Bruges) que necessetatis causâ.

[p2]

Si vous désirez un mot d'explication sur l'une ou l'autre chose, écrivez-moi et je vous répondrai par lettre. S'il y a moyen je viendrai certainement entendre le "Vridag". J'espère, je suis certain que Mr Van Hoestenbergh se mettra corps et âme à l'étude et aux répétitions de ce remarquable morceau!

Allons, vous avez de la chance et remerciez moi!

Rire à part, j'ai craint d'abord que Tinel allait me refuser pour la première fois ce que je lui demandais. J'ai donc eu de la chance aussi bien que vous.

Monsieur Tinel prie les directeurs, et les copistes de prendre grand soin de sa partition qu'il espère revoir en bon état.

Il tient énormément à la propriété!

Je vous enverrai donc cette partition demain ou au plus tard après demain.

Parce que je désire la découvrir moi même quelque peu.

Tout à vous, de tout coeur

P. Busschaert.

Inutile de vous dire qu'il faut un bon piano à queue pour l'accompagnement.

..... [p3]

Il n'en faut plus faire secret, je pense.

La poésie de Gezelle est aussi magnifique; vraie, grande, originale, et d'un expression entièrement noble et distinguée. C'est du grand flamand!

Briefbeschrijving

Verzender	Busschaert, Pieter
Ontvanger	[Rommel, Hendrik]
Verzendingsdatum	19/06/1887
Verzendingsplaats	Vichte (Anzegem)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; locatie origineel: brief is in het Stadsarchief Brugge (Archief van het Sint-Lodewijkcollege nr. 550)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; locatie origineel: brief is in het Stadsarchief Brugge (Archief van het Sint-Lodewijkcollege nr. 550)
Gepubliceerd in	Tijdkrans II, p.208 (vermelding); Vermelding in: Gezelle en Tinel. - door Arn. Ghesquiere. - uit : Biekorf Jrg 36 (1930) nr.10, p.292

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 213x137 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/25599

Inhoud

Incipit	Je viens de recevoir la partition du "Vridag"
Samenvatting	Over de aangepaste versie van het gedicht van Guido Gezelle: "De Brugsche Metten" nl. "O Vrijdag, die den mensch gemaakt", (Verz. dichtw., dl.III, p.423-425) de muziek kwam van Edgar Tinel
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	19/06/1887, Vichte, Pieter Busschaert aan [Hendrik Rommel]
Editeur	Bart Vandekerkhove
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
